



Manfrotto

I

INTRODUZIONE

Stabilizzatore per treppiede, mantiene costante e sicura l'apertura del treppiede ed offre la possibilità di variare l'ampiezza della base d'appoggio

CARATTERISTICHE

- 165 (USA 3155): attacco per treppiedi dotati di piedini di gomma
- 165MV (USA 3138): attacco per treppiedi dotati di piedino a doppio puntale

PREPARAZIONE 1

Appoggiare i bracci "A" (fig. 1) dello stabilizzatore sul pavimento.

MONTAGGIO DEL TREPPIEDI

Versione 165 (USA 3155) 2 e 3

Accetta i treppiedi Manfrotto dotati di piedini di gomma senza puntale o con puntale singolo retrattile

Per il fissaggio del treppiede:

- sganciare l'elastico "B" (fig. 2)
- appoggiare il piedino "C" (fig. 3) nella sede "D" e bloccare il piedino agganciando l'elastico "B" nella sede "E"

Versione 165MV (USA 3138) 4 e 5

Accetta i treppiedi Manfrotto dotati di terminali a doppio puntale

Per il fissaggio del treppiede:

- appoggiare il terminale "F" (fig. 4) sulla sfera "G" ed agganciare l'elastico "H" (fig. 5)

USO 1

Lo stabilizzatore (fig. 1) è dotato di bracci "A" telescopici: svitare la ghiera "L" per modificare la lunghezza del braccio ed avvitare una volta raggiunta la posizione desiderata.

EB

INTRODUCTION

A tripod spreader which maintains a tripod at a constant and secure spread, and offers the possibility to modify the spread area

KEY FEATURES

- 165 (USA 3155): attachment for tripod with rubber feet
- 165MV (USA 3138): attachment for tripod with twin metal spike feet

SET UP 1

Place the arms "A" on the floor.

FITTING A TRIPOD

165 (USA 3155) Version 2 & 3

This dolly accepts Manfrotto tripods with rubber feet without spikes or with retractable spikes

To fit a tripod proceed as follow:

- Disengage the leg holder "B" (fig. 2)
- Place the foot "C" (fig. 3) on to the seat "D" and lock the foot by engaging leg holder "B" on the seat "E"

165MV (USA 3138) Version 4 & 5

This dolly accepts Manfrotto tripods with twin metal spike feet

To fit a tripod proceed as follow:

- Place the foot "F" (fig. 4) on to the sphere "G" and engage the leg holder "H" (fig. 5)

USE 1

The spreader is provided with telescopic arms "A": to extend spread unscrew the ring "L", choose the length of the arm and lock in position by tightening the ring "L".

E

INTRODUCCION

Un estabilizador que mantiene un tripode en expansión constante y segura y ofrece la posibilidad de modificar el área de expansión.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- 165 (USA 3155): admite un tripode con terminal de goma
- 165MV (USA 3138): admite un tripode con doble clavo metálico

PREPARATION 1

Coloque los brazos "A" sobre el suelo.

ACOPLANDO UN TRIPODE

165 (USA 3155) versión 2 y 3

Esta base admite tripodes Manfrotto con terminales de goma sin clavos o con pincho retráctil.

Para acoplar un tripode proceda como sigue:

- Desenganche la goma "B" (fig. 2)
- Situe el pie "C" (fig. 3) en el asiento "D" y bloquéelo engananchando la goma "B" en "E".

165MV (USA version 3138) 4 y 5

Esta base admite tripodes Manfrotto con doble clavo metálico.

Para acoplar un tripode proceda como sigue:

- Situe el pie "F" (fig. 4) sobre la esfera "G" y enganche el sujetador "H" (fig. 5)

USO 1

El estabilizador dispone de brazos telescópicos "A": para extenderlos afloje la arandela "L", escoja el largo deseado y bloquee la posición apretando la arandela "L".

J

はじめに

三脚を一定の安定した角度で保持し、かつ角度の変更を可能にする三脚スプレッダー

・基本特長

- 商品番号165: コム足付き三脚用連結装置
- 商品番号165MV: 対の金属スプイク足用連結装置

・準備 1

アーム「A」を床に置いてください。

三脚の取り付け

このトリューには、スプイクなし、格納式スプイク付き、あるいはコム足付き Manfrotto 三脚を取り付けることができます。

三脚の取り付けは以下の手順に従ってください:

- 脚ホルダー「B」(図2)をアームにしてください。
- フット「D」上に足「C」(図3)を置き、フット「E」上に脚ホルダー「B」を掛けてください。

このトリューには、対の金属スプイク足付き

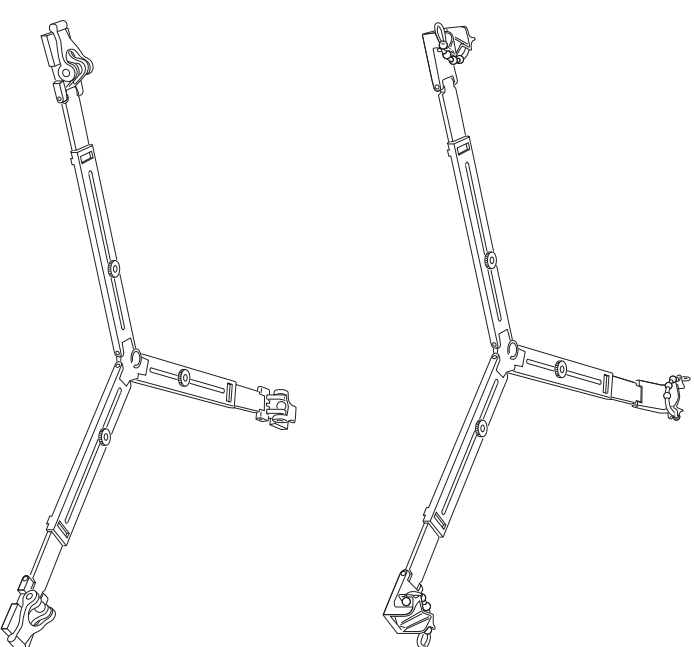
Manfrotto 三脚を取り付けることができます。

三脚の取り付けは以下の手順に従ってください:

- 球「G」上に足「F」(図4)を置き、脚ホルダー「H」(図5)をその上に掛けてください。

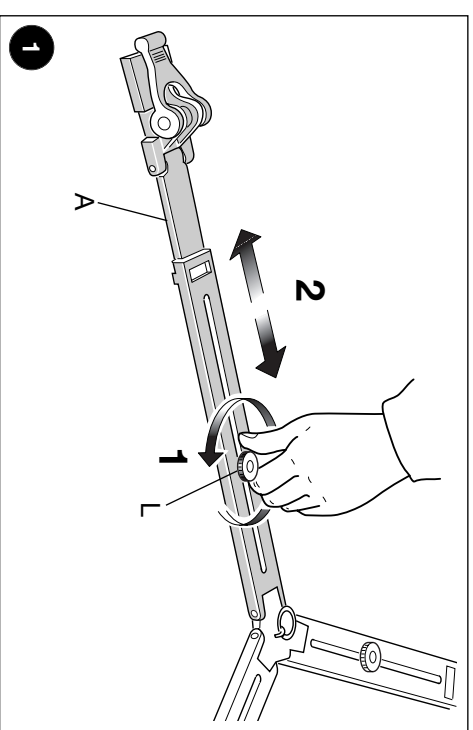
・使用方法 1

このトリューは伸縮アーム「A」を装備しています。広げ角度を大きくするには、リング「L」をゆるめ、アーム長さを長くしてから、その位置でリング「L」を締め付けてください。

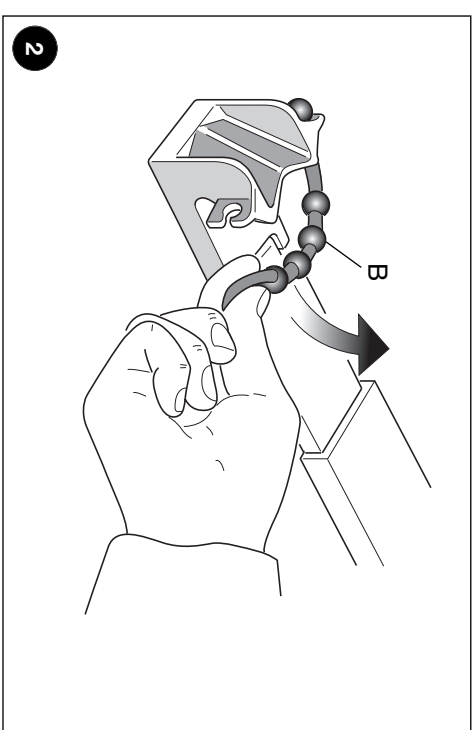


INSTRUCTIONS

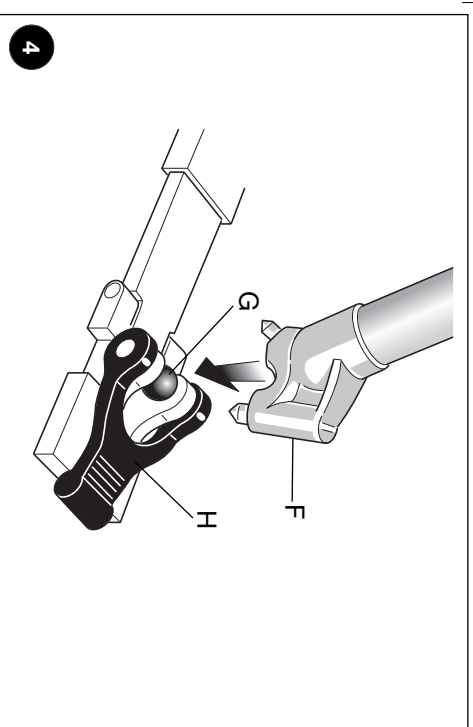
165 - USA 3155
165MV - USA 3138



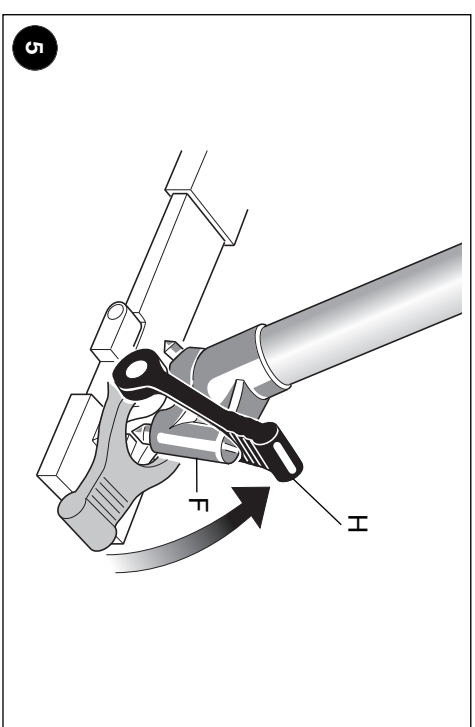
1



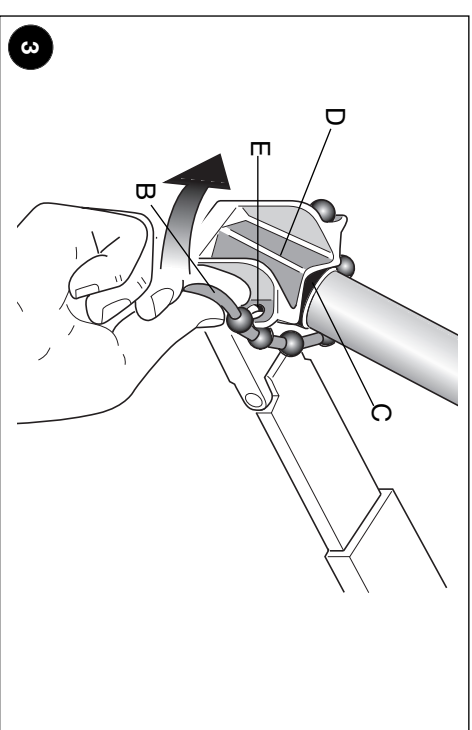
2



4



5



3

D

EINFÜHRUNG

Robuste Bodenspinne für Stativ. Ermöglicht eine variable Beinspreizung und bietet sicheren Halt.

AUSSTATTUNGSMERKMALE

- 165 (USA 3155): für Stativ mit Gummifüßen
- 165MV (USA 3138): für Stativ mit Doppel Spikessfüßen aus Metall

AUFSTELLEN 1

Plazieren Sie die Ausleger "A" auf dem Boden.

AUFSETZEN EINES STATIVS

MODELL 165 (USA 3155) 2 und 3

Diese Bodenspinne kann für Manfrotto Stativ mit Gummifuss und herausdrehbarem Spike eingesetzt werden. Um das Stativ aufzusetzen gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Gummisicherung "B" (fig. 2) auf einer Seite aus der Halterung.
- Setzen Sie den Stativfuss "C" (fig. 3) in die Halterung "D" und spannen Sie die Gummisicherung "E" in die Aussparung "E".

MODELL 165MV (USA 3138) 4 und 5

Diese Bodenspinne ist kompatibel mit Manfrotto Stativen, welche über Doppel Spikessfüße verfügen. Um das Stativ aufzusetzen, gehen Sie wie folgt vor:

- Positionieren Sie den Stativfuss "F" (fig. 4) auf der Halbkugel "G" und fixieren Sie die Gummilasche "H" (fig. 5) indem Sie diese nach oben über den äusseren Spikessfuss ziehen.

GERBRAUCH 1

Die Bodenspinne verfügt über teleskopische Ausleger "A". Um diese zu verstellen, lösen Sie die Schraube "L", stellen die gewünschte Länge ein und ziehen die Schraube "L" wieder an.

F

INTRODUCTION

Stabilisateur pour trépied permettant de le maintenir selon un écartement sûr et constant, ce dernier pouvant être modifié.

CARACTERISTIQUES

- 165 (USA 3155): Stabilisateur pour trépied à pointes caoutchouc
- 165MV (USA 3138): Stabilisateur pour trépied à doubles pointes en acier

PREPARATION 1

Mettez les bras "A" sur le sol

FIXATION AU TREPIED 2 et 3

Ce modèle de stabilisateur est compatible avec les trépieds Manfrotto ayant à leurs extrémités des embouts caoutchouc avec ou sans pointes rétractables. Pour monter un trépied, procédez de la manière suivante:

- Retirez le caoutchouc de blocage "B" (fig. 2)
- Mettez la pointe du trépied "C" (fig. 3) dans le logement "D", puis bloquez la en replaçant le caoutchouc de blocage "E" dans la position "E".

Version 165MV (USA 3138) 4 et 5

Ce modèle de stabilisateur est compatible avec les trépieds Manfrotto ayant à leurs extrémités des doubles pointes en acier.

Pour monter un trépied, procédez de la manière suivante:

- Mettez la pointe "F" (fig. 4) sur la boule "G" puis bloquez la en replaçant le caoutchouc de blocage "H" (fig. 5).

MODE D'UTILISATION 1

Les bras "A" du stabilisateur sont télescopiques: pour allonger le stabilisateur, dévissez la molette "L", réglez la longueur de chaque bras puis pour bloquer la position, resserrez la molette "L".